

Genre du véhicule +) Chariot de travail	Marque de fabrication O G E L A	Type Hydro 626 pelle déportable	Modèle année 1963	Bordereau-type N° 4 ' 1 9 2
---	------------------------------------	---------------------------------------	-------------------------	-----------------------------------

Caractéristiques "626" à droite à l'avant sur tôle du cadre, sur plaquette du constructeur

Carburant diesel Nombre de cylindres 1

Constructeur du châssis OSTERRIEDER GmbH, Lautrach (D) - Importateur AG f. Baumaschinen, Schmerikon SG

N° du châssis frappé à droite à l'avant sur tôle du cadre et sur plaquette du constructeur

N° du moteur frappé à gauche à l'arrière en bas sur carter vilebrequin + à droite à l'AR en bas

Type du moteur F 1 L 712

Position du mot. arrière Frein-moteur

Cylindrée 850 cm³ Frein de remorque

Temps 4 Transmission mécanique Treuil/Cabest.

Refroidissement air (turbo) Nombre vit. avant 4 Crochet rem. à barre

Entraînement avant Vitesse en 1^{re} Voie avant 1'660

Nombre d'axes 2 Vitesse en prise dir. 5 Voie arrière 1'740

Nombre de pneus 6 Bloquage différentiel Diam. de braq. 9,0

Frein à pied hydraulique, à expansion interne, sur les roues avant Porte à f. AV 2'500

2ème frein: mécanique, à exp. interne, à câble, sur les roues avant (commande à pied et à main)

Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.		Dimensions Int. en mm
A vido	2'000	1'250	3'250	Dimension	6,0 - 20	6,00-18		Longueur
Charge utile				Charge pneu	550	700		Largeur
Total					20 km/h	Extra Transport		Hauteur
Gar. de fabr.	2'100	1'300	3'300		jumelés			Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes 1 (cabine)				Porte à faux arr.

** Direction: hydraulique - (triple courroie) Marque du moteur DEUTZ C.V. frein 8 DIN

Alésage 95 Course 120 C.V. impôts 4,33

Forme de la carrosserie pelle automotrice pivotante avec cabine fermée

Nombre de places: total 1 (avant milieu arr.) Places debout

+))

Phares: marque	2/ BOSCH	A 1200	15 W	Indic. de direction	4/ clignoteurs	
Feux de croisement	permanent			AV = séparés	sous phares	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares		2 W	AR = combinés	avec feux AR	(orange)
Phare brouillard				Essuie-glace	1/ manuel	
Feux arrières	2/ combinés	avec clignoteurs		Avertisseur	1/ électrique	(1-ton)
Réfecteurs	2/ séparés		∅ 52 mm	Rétroviseur	2/ dans cabine + extérieur	gauche
Feu stop				Indicateur de vitesse		
Eclairage N° de contrôle				Parties dangereuses		
Phare marche arrière				1 lampe de travail,	brûle lorsque le contact	
Equipement électr.	12	Volts		est mis	*)	
Mesure du bruit	82	bB à 1'500 t/min		- avertisseur =	92 dB.	

Observations et exceptions

Une barre de fixation pour le bras de la pelle est indispensable lorsque le vhc. est automoteur.

*) Lampe de travail : Monter témoin optique.

***) Direction : Entièrement hydraulique. Admise, car le vhc. circule à très petite vitesse et s'arrête automatiquement lorsque la pression hydraulique tombe.

+) Peut faire l'objet d'un transfert comme remorque : Equipement :

AV = 2 réflecteurs blancs, ronds, minimum 20 cm²

AR = 2 réflecteurs rouges, triangulaires, 15 cm de côté
2 clignoteurs, indicateurs de direction.

Signe distinctif de limitation de vitesse à 20 km/h.

Lors de transferts de nuit et lorsque les conditions atmosphériques l'exigent, l'éclairage doit être complété selon art. 30 chiffre 4, OCR; feu de gabarit rouge complémentaire à l'arrière, sur le dispositif de travail.

Lieu et date de l'expertise-type Schmerikon, 28.3.63

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule +) Chariot de travail		Marque de fabrique O G E L A		Type Hydro 626 pelle déportable		Modèle année 1963	Bordereau-type N° 4 ' 1 9 2								
Caractéristiques "626" à droite à l'avant sur tôle du cadre, sur plaquette du constructeur															
				Carburant	diesel	Nombre de cylindres		1							
Constructeur du châssis OSTERRIEDER GmbH, Lautrach (D) - Importateur AG f. Baumaschinen, Schmerikon SG															
N° du châssis frappé à droite à l'avant sur tôle du cadre et sur plaquette du constructeur															
N° du moteur frappé à gauche à l'arrière en bas sur carter vilebrequin + à droite à l'AR en bas															
Type du moteur F 1 L 712															
Position du mot.		arrière		Frein-moteur											
Cylindrée		850 cm³		Frein de remorque											
Temps		4		Transmission		mécanique		Dimensions ext. en mm							
				Treuil/Cabest.				Longueur		4'600					
Refroidissement		air (turbo)		Nombre vit. avant		4		Crochet rem. à barre		Largeur	2'130				
Entrainement		avant		Vitesse en 1 ^{re}		Voie avant		1'660		Hauteur		3'280			
Nombre d'axes		2		Vitesse en prise dir.		5		Voie arrière		1'740		Empallement		2'050	
Nombre de pneus		6		Bloquage différentiel		Diam. de braq.		9,0		Porte à faux arr.		500			
Frein à pied		hydraulique, à expansion interne, sur les roues avant						Porte à f. AV		2'500					
2ème frein:		mécanique, à exp. interne, à câble, sur les roues avant (commande à pied et à main)													
Poids		avant		arr.		total		Pneumat.		avant		arr.		Dimensions int. en mm	
A vide		2'000		1'250		3'250		Dimension		6,0 - 20		6.00-18		Longueur	
Charge utile								Charge pneu		550		700		Largeur	
Total										20 km/h		Extra Transport		Hauteur	
Gar. de fabr.		2'100		1'300		3'300		jumelés						Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes				1 (cabine)				Porte à faux arr.			
** Direction:		hydraulique - (triple courroie)						Marque du moteur		DEUTZ		C.V. frein		8 DIN	
Alésage		95		Course		120		C.V. impôts		4,33					
Forme de la carrosserie		pelle automotrice pivotante avec cabine fermée													
Nombre de places: total		1		(avant		milieu		arr.)		Places debout			

+))

Phares: marque	2/ BOSCH	A 1200	15 W	Indic. de direction	4/ clignoteurs	
Feux de croisement	permanent			AV = séparés	sous phares	(orange)
Feux de position	2/ dans les phares		2 W	AR = combinés	avec feux AR	(orange)
Phare brouillard				Essuie-glace	1/ manuel	
Feux arrières	2/ combinés avec clignoteurs			Avertisseur	1/ électrique (1-ton)	
Réflecteurs	2/ séparés		Ø 52 mm	Rétroviseur	2/ dans cabine + extérieur gauche	
Feu stop				Indicateur de vitesse		
Eclairage N° de contrôle				Parties dangereuses		
Phare marche arrière				1 lampe de travail,	brûle lorsque le contact est mis *)	
Equipement électr.	12	Volts		- avertisseur =	92 dB.	
Mesure du bruit	82	bB à 1'500 t/min				

Observations et exceptions

Une barre de fixation pour le bras de la pelle est indispensable lorsque le vhc. est automoteur.

*) Lampe de travail : Monter témoin optique.

***) Direction : Entièrement hydraulique. Admise, car le vhc. circule à très petite vitesse et s'arrête automatiquement lorsque la pression hydraulique tombe.

+) Peut faire l'objet d'un transfert comme remorque : Equipement :

AV = 2 réflecteurs blancs, ronds, minimum 20 cm²

AR = 2 réflecteurs rouges, triangulaires, 15 cm de côté
2 clignoteurs, indicateurs de direction.

Signe distinctif de limitation de vitesse à 20 km/h.

Lors de transferts de nuit et lorsque les conditions atmosphériques l'exigent, l'éclairage doit être complété selon art. 30 chiffre 4, OCR; feu de gabarit rouge complémentaire à l'arrière, sur le dispositif de travail.

Lieu et date de l'expertise-type Schmerikon, 28.3.63

La Commission d'expertise-type